



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 16.11.2013

Kielet ja käännössuunta
ranskasta suomeen

Aihepiiri (aukt3)
tekniikka

Käännöstehtävä
Laadi liiteasiakirjasta laillisesti pätevä käännös

Lähde:http://www.hydropoolhottubs.com/Files/Manuals/2002/Fr/Self_Cleaning_Manual_2002_French.pdf

Käännöksen käyttötarkoitus
Käännetään vakuutusyhtiön korvauspäätöksen tueksi.

*Huom! Käännökseen ei saa kirjoittaa vakuuslauseketta eikä nimeä!
Vakuuslausekkeen tai nimen kirjoittaminen käännökseen johtaa
tutkintosuorituksen hylkäämiseen.*

Käännettävän tekstin pituus on 2062 merkkiä.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La réaction physiologique de l'exposition à l'eau chaude peut varier selon votre âge, votre état de santé et vos antécédents médicaux. Si vous ne connaissez pas votre niveau de tolérance à l'eau chaude, ou si vous venez à souffrir de maux de tête, d'étourdissements ou de nausées lors de l'usage de votre spa, quittez le spa et rafraîchissez-vous immédiatement.

AVERTISSEMENTS

1 Les enfants ne doivent PAS utiliser le spa sauf sous la surveillance vigilante d'un adulte.

2 Ne permettez pas aux enfants de s'immerger la tête.

3 Évitez d'utiliser le spa si tous les couvercles d'aspiration visant à prévenir la succion accidentelle du corps et des cheveux, ne sont pas en place. Évitez de vous asseoir sur les dispositifs d'aspiration ou sur le skimmer ou devant ceux-ci : le fait de le faire pourrait nuire à une bonne circulation d'eau et pourrait causer des blessures.

4 Évitez de faire fonctionner la pompe du spa en réglage élevé sans que tous les tuyaux de succion et de circulation soient convenablement en place.

5 Lorsque le spa n'est pas utilisé, assurez-vous que son couvercle rigide est en place, bien verrouillé.

6 Les personnes qui utilisent des médicaments et(ou) dont les antécédents médicaux sont défavorables doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa.

7 Les personnes souffrant de maladies infectieuses ne doivent pas utiliser le spa.

8 Faites preuve de prudence en entrant dans un spa ou en y sortant. S'il est possible de le faire, installez une barre d'appui ou une rampe. Avant d'entrer dans le spa, arrêtez les jets afin de mieux voir les marches ou l'aire d'entrée.

9 Afin d'éviter tout risque de perte de conscience ou de noyade, évitez de consommer de la drogue ou de l'alcool pendant l'usage du spa.

10 Les femmes enceintes doivent consulter un médecin avant d'utiliser le spa.

11 Comme une immersion prolongée dans de l'eau chaude dont la température dépasse 38°C peut poser des risques à la santé, il est recommandé de mesurer la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre précis avant d'y pénétrer.